



Crna Gora
Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija

**INFORMACIJA S PREDLOGOM SPORAZUMA O PARTNERSTVU IZMEĐU CRNE GORE
I BOSNE I HERCEGOVINE KOJI SE ODNOSI NA PRIORITET TEHNIČKE POMOĆI U
OKVIRU PROGRAMA PREKOGRANIČNE SARADNJE BOSNA I HERCEGOVINA - CRNA
GORA 2014-2020.**

Podgorica, jul 2016.

Uvod

Evropska unija, preko Instrumenta za pretpristupnu podršku 2014-2020 (IPA II) podržava prekograničnu saradnju u cilju unapređenja dobrosusjedskih odnosa, podsticanja integracije u Uniju i unapređenja društveno-ekonomskog razvoja pograničnih područja. Pravni osnov za sprovođenje nalazi se u sljedećim propisima:

- Regulativa Evropskog parlamenta i Savjeta (EU) br. 231/2014 od 11. marta 2014. o uspostavljanju Instrumenta pretpristupne podrške (IPA II);
- Regulativa Evropskog parlamenta i Savjeta (EU) br. 236/2014 od 11. marta 2014. o zajedničkim pravilima i procedurama za sprovođenje instrumenata Unije za finansiranje vanjskog djelovanja;
- Sprovedbena regulativa Komisije br. 447/2014 od 2. maja 2014. o posebnim pravilima za sprovođenje Regulative o Ipi II.

Program prekogranične saradnje između Bosne i Hercegovine i Crne Gore za period 2014-2020 odobren je Sprovedbenom odlukom Komisije C(2014) 9351 od 10. decembra 2014. Usvojeni Program za period 2014-2020. predstavlja strategiju prekogranične saradnje za pogranično područje i utvrđuje prihvatljiva geografska područja, tematske prioritete programa i indikativna budžetska izdvajanja za period od 7 godina.

Sadržaj programa prekogranične saradnje

Programi prekogranične saradnje podržavaju prekogranične inicijative i projekte sa zemljama članicama Evropske unije, kandidatima i potencijalnim kandidatima za članstvo, a najvećim dijelom su usmjereni na očuvanje zaštite životne sredine, prirodnog i kulturnog nasljeđa, inovacije i lokalne inicijative. Programi prekogranične i transnacionalne saradnje namijenjeni su isključivo institucijama i organizacijama neprofitnog karaktera.

Program prekogranične saradnje između Bosne i Hercegovine i Crne Gore 2014-2020 ima za cilj održivi razvoj u pograničnom području kroz sprovođenje zajedničkih aktivnosti na osnovu efikasnog korišćenja uporednih prednosti programskog područja.

Ošti cilj je pretočen u sljedeće tematske prioritete:

- TP1: Podsticanje zapošljavanja, mobilnosti radne snage i socijalne i kulturne inkluzije s obje strane granice;
- TP2: Zaštita životne sredine, podsticanje prilagođavanja klimatskim promjenama i njihovog ublažavanja, prevencija i upravljanje rizicima;
- TP3: Promocija turizma i kulturne i prirodne baštine;
- Tehnička podrška.

Programsko područje obuhvata površinu od 30.367,33 km². Programsko područje u Bosni i Hercegovini obuhvata 56 opština, dok programsko područje u Crnoj Gori čini 14 opština.

Prihvatljivo područje u Crnoj Gori čine sljedeće opštine: Pljevlja, Plužine, Žabljak, Šavnik, Nikšić, Herceg Novi, Kotor, Tivat, Bijelo Polje, Mojkovac, Kolašin, Berane, Petnjica, Danilovgrad.

Prihvatljivo područje u Bosni i Hercegovini čine sljedeće opštine: Jablanica, Konjic, Trnovo, Trnovo RS, Pale, Pale Prača, Novo Goražde, Goražde, Čajniče, Foča Ustikolina, Kalinovik, Rudo, Višegrad, Rogatica, Foča, Gacko, Nevesinje, Mostar, Hadžici, Ist. Ilidža, Ilidža, Široki Brijeg, Ljubuški, Čapljina, Čitluk, Stolac, Berkovići, Bileća, Ljubinje, Neum, Ravno, Istočni Mostar, Trebinje, Prozor/Rama, Kupres, Kupres (RS), Tomislavgrad, Posušje, Grude, Livno, Sokolac, Istočno Novo Sarajevo, Sarajevo Novi Grad, Vogošća, Sarajevo Stari Grad, Sarajevo Istočni Stari Grad, Ilijaš, Vareš, Breza, Visoko, Kiseljak, Fojnica, Kreševo, Centar Sarajevo, Novo Sarajevo, Olovo.

Dodatno, očekuje se da će Program imati katalitički efekat, s obzirom na to da će realizacija odobrenih projekata doprinijeti daljoj izgradnji kapaciteta za upravljanje projektima kod lokalnih zainteresovanih strana, opštinskih i regionalnih institucija i organizacija civilnog društva, kao i njihovoj sposobnosti da učestvuju u tekućim i budućim prekograničnim inicijativama.

U okviru sprovođenja Programa prekogranične saradnje između Bosne i Hercegovine i Crne Gore za period 2014-2020, predviđena je tehnička pomoć za sprovođenje programa koja je predmet ovog Sporazuma

Mogućnosti koje se otvaraju potpisivanjem Sporazuma o partnerstvu koji se odnosi na prioritet tehničke pomoći u okviru Programa prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina - Crna Gora 2014-2020

Imajući u vidu dva zasebna Okvirna sporazuma, na jednoj strani zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije ratifikovan 24. avgusta 2015, a na drugoj između Crne Gore i Komisije koji je stupio na snagu 4. juna 2015, kojima su utvrđeni aranžmani za sprovođenje Ipe II, te Odluku Komisije o sprovođenju C (2014) 9351 od 10.12.2014 kojom se usvaja IPA Program prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora 2014-2020, kao i Odluku Komisije kojom se usvaja mjera tehničke pomoći za programe prekogranične saradnje između IPA II korisnika, **Bosna i Hercegovina i Crna Gora potpisuju Sporazum o partnerstvu koji se odnosi na prioritet tehničke pomoći u okviru Programa prekogranične saradnje IPA II 2014-2020.** Sporazumom je definisana organizacija partnerstva između operativnih struktura iz Bosne i Hercegovine i Crne Gore i odgovornosti u sprovođenju zajedničkog projekta „Tehnička pomoć u okviru IPA II Programa prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina - Crna Gora 2014-2020“ u skladu s dogovorenom organizacijom i metodologijom projekta, ključnim ekspertima i pregledom budžeta sa jasno navedenom raspodjelom troškova između ugovornih strana.

Projekat finansira Evropska unija a sprovodi Direkcija za evropske integracije Bosne i Hercegovine u bliskoj saradnji s Ministarstvom vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore. Projekat je ukupne vrijednosti 360.000,00 EUR sprovodiće se u periodu od 1. III 2016. do 1. III 2019. Pregled budžeta sa jasno određenim troškovima između partnera predstavljaju sastavni dio ovog sporazuma.

Sporazum stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja strana a završava se danom kada se Ugovorno tijelo oslobodi od odgovornosti, kao i kada se primi konačna uplata i izvrši transfer sastavnog dijela iznosa Partneru. Ako se odlukama Komisije o sprovođenju usvajaju mjere podrške za Tehničku pomoć za narednu alokaciju Tehničke pomoći za 2017-2020. ne promijeni način upravljanja i ukoliko Ugovorno tijelo ostane isto, Sporazum ostaje na snazi za dvije naredne alokacije tehničke pomoći kao i sporazum o organizaciji i metodologiji, ključnim ekspertima i pregledom budžeta po zemlji. Ukoliko je potrebno, Sporazum o partnerstvu će biti promijenjen u skladu sa novim ugovorom Tehničke pomoći kroz Aneксе.

Od država korisnica Ipe II ne zahtijevaju se nikakvi finansijski doprinosi.



NACRT

Sporazuma o partnerstvu u implementaciji prioriteta tehničke pomoći u okviru IPA II Programa prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina - Crna Gora 2014-2020

Uzimajući u obzir:

Okvirne sporazume između dvije zemlje učesnice: Bosne i Hercegovine i Crne Gore, i Evropske komisije o aranžmanima za sprovođenje finansijske pomoći Unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA II);

Odluku Komisije o sprovođenju C(2014) 9351 od 10.12.2014. kojom se usvaja IPA program prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina - Crna Gora 2014-2020 i relevantne Akcione programe za prekograničnu saradnju;

Odluku Komisije o sprovođenju C(2014) 9421 od 10.12.2014. kojom se usvaja Mjera podrške za tehničku pomoć za programe prekogranične saradnje između IPA II korisnika u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA II) za 2014. godinu i

Potrebe i pogodnosti potpisivanja sporazuma o partnerstvu u sprovođenju prioriteta tehničke pomoći kako bi se formalizovali odnosi između operativnih struktura dvije zemlje učesnice.

Sljedeći Sporazum sklapa se između:

Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine, koju zastupa Edin Dilberović, direktor, kao vodećeg partnera,

i

Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore, kojeg zastupa Ambasador Aleksandar Andrija Pejović, državni sekretar za evropske integracije i nacionalni koordinator za Ipu, kao partnera,

Ugovorne strane saglasne su sa sljedećim odredbama:

Član 1

Predmet sporazuma

1.1 Predmet ovog sporazuma je organizacija partnerstva i definicija odgovornosti svake strane za sprovođenje prioriteta tehničke pomoći IPA II Programa prekogranične saradnje Bosne i Hercegovine i Crne Gore 2014-2020.

1.2 Ugovorne strane saglasne su da zajednički sprovedu projekat „Tehničke pomoći u okviru IPA II Programa prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina - Crna Gora 2014-2020“ u skladu s dogovorenom organizacijom i metodologijom, ključnim ekspertima i pregledom budžeta sa jasno navedenom raspodjelom troškova između ugovornih strana.

1.3 Dogovorena organizacija i metodologija, ključni eksperti i pregled budžeta dostavljaju se uz prijavu za ugovor o direktnim uslugama koji dostavlja Vodeći partner u ime partnerstva, Delegaciji Evropske unije u Bosni i Hercegovine, kao ugovaračkom tijelu u okviru pregovaračkog postupka sa jedinstvenim tenderom.

Član 2

Trajanje sporazuma

2.1 Ovaj sporazum stupa na snagu na dan kada ga potpiše poslednja strana. Završava se danom kada Ugovaračko tijelo oslobodi Vodećeg partnera od odgovornosti, te kada se primi konačna uplata i izvrši transfer sastavnog dijela iznosa Partneru.

2.2 Ako se Odlukama o sprovođenju Komisije kojim se usvajaju mjere podrške za tehničku pomoć za narednu alokaciju tehničke pomoći za 2017. i 2020. ne promijeni način upravljanja i Ugovaračko tijelo ostane isto, Sporazum ostaje na snazi za dvije uzastopne alokacije tehničke pomoći, kao i, pod uslovom da postoji sporazum o organizaciji i metodologiji, ključni eksperti i pregled budžeta po zemlji.

Član 3

Obaveze

Ugovorne strane zajednički određuju Direkciju za evropske integracije Bosne i Hercegovine kao Vodećeg partnera i saglasne su da ona:

3.1 ima odgovornost za projekat u odnosu na Ugovaračko tijelo;

3.2 komunicira sa Ugovaračkim tijelom kao jedinstveni kontakt između partnera;

3.3 ima potpunu odgovornost za koordinaciju implementacije projekta. Vodeći partner posebno mora:

- imenovati rukovodioca projekta koji će koordinisati pripremu tendera i sprovođenje projekta;

- voditi pregovore sa Ugovaračkim tijelom, sastaviti tender za ugovor o uslugama i dostaviti ga u ime partnerstva;
- započeti i sprovesti projekat u skladu sa opisom projektnog zadatka (ToR) i dogovorenom organizacijom i metodologijom;
- provjeriti pravilnost svih dokaza o troškovima;
- izraditi i predstaviti početne, izvještaje o napretku i završne izvještaje koje čine narativni i finansijski izvještaj prema Ugovaračkom tijelu u roku propisanom ugovorom o uslugama. O formatu takvih izvještaja Vodećeg partnera će obavijestiti rukovodilac projekta Ugovaračkog tijela u periodu sprovođenja zadataka;
- podnijeti zahtjev za plaćanje Ugovaračkom tijelu;
- primiti prvu isplatu za prefinansiranje, kao i sva potrebna privremena plaćanja i saldo konačne vrijednosti ugovora od Ugovaračkog tijela i prebaciti sastavni dio iznosa tih troškova koje je budžetirao ili napravio Partner, u skladu sa dogovorenim raspodjelom troškova ili konačno potvrđenoj prihvatljivosti troškova po partneru, što je prije moguće, a najkasnije u roku od mjesec dana (budžetirana ili dogovorena raspodjela predviđena je za prefinansiranje dok je nastala kao i konačno potvrđena prihvatljivost predviđena za privremeno i konačno plaćanje);
- upravljati i provjeriti prikladnost potrošnje u okviru dodijeljenog ugovora o pružanju usluga;
- uspostaviti računovodstveni sistem za cjelokupan projekat koji će biti u potpuno usklađen s relevantnim evropskim ili domaćim finansijskim propisima;
- učiniti dostupnim relevantnim domaćim organima vlasti sva finansijska, pravna i poslovna dokumenta koja se odnose na sprovođenje projekta;
- odgovoriti revnosno u ostavljenom roku na svaki zahtjev za informacijama i izmjenama informacija koje zatraži Ugovaračko tijelo;
- informisati Partnera o svakoj relevantnoj komunikaciji sa Ugovaračkim tijelom u vezi sa sprovođenjem projekta;
- odmah obavijestiti Partnera (kao i Ugovaračko tijelo) o svakom slučaju koji bi mogao dovesti do privremenog ili konačnog prekida ili bilo koje druge promjene u sprovođenju projekta;
- izraditi sva potrebna dokumenta i pružiti sve informacije neophodne za sve revizije i omogućiti pristup svojim poslovnim prostorijama. Sva dokumenta

mogu biti ili originali ili ovjerene kopije, ukoliko su originali dostavljeni Ugovaračkom tijelu ili su kod Partnera;

- stalno čuvati za potrebe revizije sve relevantne spise, dokumenta i podatke o cjelokupnim aktivnostima na uobičajenim sredstvima za pohranjivanje podataka na siguran i uredan način za vrijeme svih godina navedenih u Opštim uslovima za ugovore o uslugama; ili moguće i dužim rokovima čuvanja, kada to nalažu domaći propisi. (Ova dokumenta mogu biti ili originali ili ovjerene kopije u skladu sa originalnim, i čuvaju se na uobičajenim sredstvima za pohranjivanje podataka);
- raditi u skladu sa zakonodavstvom Zajednice i domaćim zakonodavstvom, posebno u skladu sa propisima o javnim nabavkama, konkurentnosti i oglašavanju;
- poštovati sva pravila i obaveze iz ugovora o uslugama;
- osigurati dobro finansijsko upravljanje dodijeljenim sredstvima za rad, uključujući aranžmane za povrat nepropisno uplaćenih iznosa ;
- ne delegirati nijedan od ovih zadataka, niti njihov dio, Partneru ili bilo kojem drugom subjektu.

3.4 Partner prihvata sljedeće dužnosti i obaveze:

- Imenovanje rukovodioca projekta da pomaže u pripremi tendera, pregovorima s Ugovaračkim tijelom i u sprovođenju projekata za koje će Partner biti odgovoran (aktivnosti i finansije), osiguravajući da se sve informacije koje treba pružiti i zahtjevi prema Ugovaračkom tijelu prosljeđuju preko Vodećeg partnera.
- Pružanje podrške Vodećem partneru u komunikaciji s Ugovaračkim tijelom kada god je to potrebno;
- Sprovođenje dijela projekta u svojoj nadležnosti u okviru planiranih rokova, preduzimajući sve potrebne i razumne mjere kako bi se osiguralo da se zadaci obavljaju u skladu s uslovima i odredbama ugovora o uslugama kojeg finansira EU. U tu svrhu, Partner sprovodi projekat s dužnom pažnjom, efikasno, transparentno i revnosno, u skladu s načelom dobrog finansijskog upravljanja i s najboljim praksama u ovoj oblasti.
- Pružanje podrške Vodećem partneru u izradi početnog izvještaja, izvještaja o napretku i završnog izvještaja blagovremenim pružanjem potrebnih podataka, uključujući i kopije svih računa koji su relevantni za predmetni izvještaj.

- Da odmah obavijesti Vodećeg partnera o svakom slučaju koji bi mogao dovesti do privremenog ili konačnog prekida projekta ili bilo koje druge promjene u sprovođenju projekta.
- Da izrađuje i dostavlja Vodećem partneru sve informacije neophodne za izvještaje, zahtjeve za plaćanja, praćenje, procjenu, revizije i ostale provjere.
- Da obavijesti Vodećeg partnera o prijemu sredstava.
- Da Vodećem partneru i relevantnim državnim organima učini dostupnim sva finansijska, pravna i poslovna dokumenta koja se odnose na sprovođenje projekta. Prateća dokumenta vezana za izdatke moraju biti sačuvana onoliko godina koliko predviđaju Opšti uslovi za ugovore o uslugama ili, ukoliko je to potrebno, duži vremenski period kao što je propisano domaćim zakonima ili propisima.
- Da izrađuje svu neophodnu dokumentaciju i pruža potrebne informacije za reviziju, kao i da omogući pristup svojim poslovnim prostorijama. Sva dokumenta treba da budu originali.
- Da uspostavi računovodstveni sistem za dio aktivnosti za koji je odgovoran.
- Da, koristeći uobičajena sredstva za pohranjivanje podataka, uredno i na siguran način čuva u svakom trenutku za potrebe revizije sve relevantne spise, dokumenta i podatke vezane za dio aktivnosti za koju je odgovoran.
- Da poštuje sva pravila i obaveze utvrđene u tenderu i ugovoru o uslugama.
- Da odgovara na zahtjeve Vodećeg partnera i Ugovaračkog tijela.
- Da radi u skladu sa zakonodavstvom Zajednice i domaćim zakonodavstvom, posebno u pogledu propisa o javnim nabavkama, konkurentnosti i oglašavanju.
- Da Vodećem partneru isplati svaki iznos koji je nepropisno isplaćen u skladu s odredbama ovog sporazuma.

Član 4

Odgovornost

4.1 Ugovorne strane su obostrano odgovorne i snose sve obaveze, štete i troškove nastale kao rezultat neispunjavanja dužnosti i obaveza propisanih ovim sporazumom.

4.2 Ugovorne strane nisu odgovorne za nepoštovanje obaveza koje proističu iz ovog sporazuma u slučaju više sile. Izraz viša sila u ovom dokumentu pokriva sve nepredviđene događaje, koji nisu pod kontrolom niti jedne ugovorne strane i koje nijedna ugovorna strana ne može prevazići primjenom dužne pažnje i savjesnosti, kao što su elementarna nepogoda, štrajkovi, obustava rada ili drugi industrijski poremećaj, djela neprijatelja države, ratovi bilo proglašeni ili ne, blokade, ustanak, pobune, epidemije, odron zemlje, potres, oluja, munje, poplava, erozije, građanski nemiri, eksplozija. Odluka Evropske unije o prekidu saradnje s partnerskom zemljom smatra se višom silom ako podrazumijeva prekid finansiranja ovog sporazuma. U tom slučaju, uključena strana mora obavijestiti drugog partnera u pisanoj formi i bez odlaganja. U svakom slučaju, Vodeći partner je takođe dužan obavijestiti Ugovaračko tijelo.

Član 5

Budžetsko i finansijsko upravljanje, računovodstvena načela

5.1 Vodeći partner je glavno odgovorno tijelo prema Ugovaračkom tijelu za budžetsko i finansijsko upravljanje projektom. Vodeći partner je odgovoran za zahtjeve za plaćanje i isplate Partneru. Za svaku uplatu od Ugovaračkog tijela, Vodeći partner mora odmah platiti iznose dodijeljene Partneru bankovnim transferom najkasnije u roku od mjesec dana. Naravno, bez umanjenja, zadržavanja ili drugih posebnih troškova, osim u slučajevima definisanim u članu 13.5 ovog sporazuma.

5.2 Vodeći partner mora osigurati ispravnost računovodstvenih i finansijskih izvještaja i dokumenata, koje sačinjava Partner. U tu svrhu, Vodeći partner može zatražiti dodatne informacije, dokumentaciju i dokaze od Partnera.

5.3 Partner će biti odgovoran za svoj budžet do iznosa svog finansijskog učešća u projektu.

5.4 Partner vodi poseban račun ili posebne budžetske linije, koje se koriste samo za realizaciju projekta. Ovi računi registruju u eurima (€) i domaćoj valuti u BiH ukupne nastale troškove i potencijalnu dobit koja se odnosi na projekat.

Računovodstveni izvještaji i druga dokumenta, uključujući i kopije svih dokumenata (posebno račune, dokumenta koja se odnose na tendere, izjave banke) podnose se Vodećem partneru, odnosno rukovodiocu projekta kojeg imenuje Vodeći partner u skladu s obavezama navedenim u članu 3 ovog sporazuma.

Član 6

Izmjene ugovora

6.1 Svaki zahtjev za izmjenu i dopunu ugovora o uslugama koji Ugovaračkom tijelu podnese Vodeći partner prvo u pisanoj formi odobrava Partner.

6.2 Prije nego li preraspodjelu budžetskih stavki dostavi Ugovaračkom tijelu, Vodeći partner mora dobiti pismenu saglasnost Partnera.

Član 7

Izvještaji

7.1 Partner je dužan da blagovremeno Vodećem partneru pruža potrebne informacije za izradu početnog izvještaja, izvještaja o napretku i konačnog izvještaja, uključujući i svu prateću dokumentaciju definisanu u članovima 3 i 5 ovog sporazuma, kao i druga konkretna dokumenta koja zatraži Ugovaračko tijelo

Ugovorne strane su dužne da poštuju rokove izvještavanja utvrđene ugovorom o uslugama ili da se pridržavaju nekog drugog formalnog uputstva o izvještavanju koje u pisanom obliku izda Ugovaračko tijelo. Moraju se poštovati izvještajni periodi koji su uređeni ugovorom o usluga ili koje utvrdi Ugovorni organ, kao i formalna uputstva.

Vodeći partner mora prethodno dati na uvid Partneru početni izvještaj, izvještaj o napretku i konačni izvještaj prije dostavljanja Ugovaračkom tijelu.

7.2 Vodeći partner sistematski šalje Partneru kopije početnog izvještaja, izvještaja o napretku i konačnog izvještaja dostavljenih Ugovaračkom tijelu i redovno informiše Partnera o svakoj relevantnoj komunikaciji s Ugovaračkim tijelom.

Član 8

Mjere o informisanju i javnosti

8.1 Ugovorne strane će zajednički sprovoditi komunikacijski plan koji osigurava adekvatno promovisanje aktivnosti kako prema ciljnim grupama tako i prema široj javnosti.

8.2 U svakoj publikaciji, materijalu, itd. koji se izrade u okviru projekta i u svim događajima koji se organizuju u okviru projekta mora biti navedeno da aktivnosti (projekat) finansira Evropska unija u okviru Ipa programa prekogranične saradnje između Bosne i Hercegovine i Crne Gore 2014-2020. Članovi Opštih uslova za ugovore o uslugama koji se odnose na mjere vezane za informisanje i oglašavanje koje sprovode Ugovorne strane koje primaju pomoć kroz programe koje finansira EU moraju se poštovati u svim okolnostima.

8.3 Ugovorne strane su saglasne da je Ugovaračko tijelo ovlašćeno da u okviru Programa objavljuje, u bilo kojem obliku i putem bilo koje vrste podrške/medija, uključujući i Internet, sljedeće informacije:

- imena Ugovornih strana,
- glavnu svrhu aktivnosti,

- ukupan budžet predviđen za finansiranje od strane EU,
- lokacija na kojoj se aktivnost sprovodi,
- završni izvještaj projekta,
- bilo koje ranije objavljivanje ovog projekta.

Član 9

Intelektualna svojina

9.1 Ugovorne strane će osigurati da svi rezultati ostvareni u okviru projekta koji se finansira iz ovog Programa, u skladu s Regulativom Zajednice i domaćim zakonima koji se odnose na intelektualnu svojinu, ne podliježu pravu intelektualne svojine i stoga budu od javnog interesa.

Član 10

Povjerljivost

10.1 Iako je sprovođenje projekta javne prirode, dio razmijenjenih informacija u kontekstu njegovog sprovođenja između Ugovornih strana može biti povjerljive prirode. U tom kontekstu, samo dokumenti i drugi elementi u kojima se izričito navodi da su povjerljivi će biti tretirani kao takvi.

10.2 Ugovorne strane preduzimaju mjere kako bi se osiguralo da svi članovi osoblja koji obavljaju posao poštuju povjerljivu prirodu tih informacija i ne šire ih, ne prenose ih trećoj strani, i ne koriste ih bez prethodne pismene saglasnosti Ugovorne strane koja je izvor ovih informacija.

Ova klauzula o povjerljivosti ostaje na snazi 7 godina nakon isteka ovog sporazuma.

Član 11

Saradnja s trećim stranama, delegiranje i angažovanje spoljnih saradnika

11.1 U slučaju saradnje s trećim stranama ili angažmana spoljnih saradnika, Partner ostaje odgovoran samo Vodećem partneru, za izvršavanje svojih obaveza u skladu s uslovima navedenim u ovom sporazumu.

11.2 Vodećeg partnera obavještava Partner ili obrnuto o svakom ugovoru zaključenom s trećom stranom ukoliko ove informacije nijesu navedene u organizaciji i metodologiji.

Član 12

Ustupanje prava i obaveza, zakonsko nasljeđivanje

12.1 Ni Vodeći partner ni Partner nemaju pravo da mijenjaju svoje dužnosti i prava u okviru ovog sporazuma bez prethodne saglasnosti druge strane u ovom sporazumu.

U slučaju zakonskog nasljeđivanja, Vodeći partner ili Partner je dužan da prenese sve dužnosti i odgovornosti na zakonskog nasljednika i da, prema potrebi, pokrene zahtjev za dopunu ugovora o uslugama.

Član 13

Neispunjavanje obaveza ili kašnjenje u njihovom sprovođenju

13.1 Partner je dužan da odmah obavijesti Vodećeg partnera i da mu pruži sve potrebne informacije o svakom slučaju koji može ugroziti sprovođenje projekta. Vodeći partner ima istu obavezu prema Partneru.

13.2 Ukoliko Partner ne ispunjava svoje obaveze u predviđenom roku, Vodeći partner će tražiti od njega da to učini najkasnije u roku od mjesec dana.

13.3 U rješavanju svih poteškoća, uključujući i traženje pomoći od Ugovaračkog tijela, Vodeći partner obavještava Partnera u pisanoj formi.

13.4 Ako partner i dalje ne postupi u skladu sa svojim obavezama, Vodeći partner obavještava Ugovaračko tijelo bez odlaganja.

13.5 Partner mora da vrati Vodećem partneru sva dobijena sredstva iz programa ako nalazi vanjskog revizora (kojeg angažuje Vodeći partner da izvrši verifikaciju troškova) pokažu da nijesu poštovana pravila o prihvatljivosti troškova. Neprihvatljivi troškovi koje je pričinio Partner, a koji nijesu vraćeni Vodećem partneru, Vodeći partner može nadoknaditi u prvom narednom prenosu sredstava. Isto se primjenjuje ako, tokom postupka odobravanja izvještaja, Ugovaračko tijelo utvrdi da je Partner napravio neprihvatljive troškove.

13.6 Ukoliko Partner ne ispunjava svoje obaveze i u slučaju finansijskih posljedica po finansiranje cjelokupnih aktivnosti, Vodeći partner može tražiti naknadu za gubitak ili obeštećenje od Partnera. I obrnuto, ukoliko Vodeći partner ne ispunjava svoje obaveze i u slučaju finansijskih posljedica za finansiranje cjelokupnih aktivnosti, Partner može tražiti naknadu za gubitak ili obeštećenje od Vodećeg partnera.

Član 14

Mirenje i posredovanje između partnera

14.1 Ukoliko dođe do spora između Ugovornih strana, rješavaće se na prijateljski način putem međusobnih konsultacija.

14.2 U nedostatku prijateljskog rješenja, Ugovorne strane prosljeđuju predmet spora Ugovaračkom tijelu kako bi se iznašlo rješenje. Odluka koju donese Ugovaračko tijelo obavezujuća je za Ugovorne strane ovog Sporazuma.

14.3 Ako Ugovaračko tijelo ne dođe do rješenja, Ugovorne strane su saglasne da se na ovaj sporazum primjenjuje pravo Bosne i Hercegovine. Ugovorne strane su takođe saglasne da u takvom slučaju mogu predmet spora uputiti Sudu Bosne i Hercegovine.

Član 15

Izmjene i dopune sporazuma

15.1 Nijedna izmjena i dopuna ovog sporazuma neće biti važeća i neće biti na snazi ako se Ugovorne strane o tome ne dogovore u pisanom obliku.

Sačinjeno na engleskom jeziku u dva originalna primjerka, po jedan za svaku Ugovornu stranu.

Vodeći partner: Direkcija za evropske integracije Bosne i Hercegovine

G. Edin Dilberović, Direktor

Sarajevo, 20. maj 2016.

Partner: Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore

Ambasador Aleksandar Andrija Pejović, državni sekretar za evropske integracije,
nacionalni koordinator za Ipu

Podgorica, _____

Prilog: Pregled budžeta sa izdvojenom raspodjelom troškova za svaku stranu